

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Zampa ou la fiancée de marbre

Héroid, Ferdinand

Mainz, [ca. 1830]

7. Air. Allegro

[urn:nbn:de:bsz:31-235231](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-235231)

N^o 7. Allegro.

Récit: ZAMPA. Andante.

Camille est là je l'entends et le prie vain espoir qui pou rait l'ar ra cher de mes
 Camil - la da, ich vernehme ihr Gebet, eit ler Wahn, diesem Arm die Beau te zu ent -

All^o avec force.

bras non non
 reissen! nein, nein!

Lent. Mod^o ad libit:

il y va de ma vi e Camil - le tu m'appartien dras Camil - le tu m'appartien
 nur mit mei nem Leben! Camil - la! dich neu ich die Meine Camil - la! dich neu ich die

Andante. ♩ = 69.

dras toi dont la grâ ce sé dui
 Meine! rall: Reitzendes Mädchen zum ver

- san - te por - te en mes sens le trouble et le bonheur viens viens que ta voix douce et tou -
 - fuh - ren! Du stahlst den Frie - den aus des Räubers Brust, in dei - nem Anblick sich ver -
 rit: a tempo.

- chan - te re - ten - tis - se encor — re - ten - tis - se encor — à mon cœur
 - lie - ren! für ein Herz — das liebt — o wel - che Lust — ! wel - che Lust!

beauté fai - ble et crainti - ve
 Trotz der Furcht und dem Ban - gen

cres. rall:
 Te voi - la ma cap - ti - ve de — l'amour de l'a - mour de Zampa rien non rien
 hab ich Täubchen dich ge - fan - gen, bā - test du noch so sehr, noch so sehr mei - nem Arm ent -

a tempo.
 non te sau - ve - ra non de — l'amour de l'amour de Zampa non rien non rien
 fliehst du nicht mehr, nein mei - nem Arm — entfliehst du nicht mehr, nein, nein, du ent -
 rit: *cres.*
 tremolo.

non rien de mon amour ne te sou - ve - All^o con forza. $\text{♩} = 108.$

ne - te sau - ve - ra.

- fliest nicht - mehr, niemals mehr! *hr* *sva* *Loco.* *hr*

Più mod^{to}

p Il faut céder à mes loix et comment s'en dé -

Traf mein Herz einmal die Wahl, wollt' ich auf Beau - te

hr *sv* *Loco*

- fen - dre quand mon cœur a fait un choix la bel - le doit se - ren - dre et

ge - hen, fie - len Mädchen oh - ne Zahl, ver - geblich wi - der - ste - hen, wollt'

comment s'en dé - fen - dre quand mon cœur a fait un choix la bel - le doit se - rendre

ich auf Beau - te ge - hen, fie - len Mädchen oh - ne Zahl, ver - geblich wi - der - ste - hen!

Animéz.

en vrai forban des que je voi fil - le - jo - li - e elle est
 So wie der Corsar auf dem offnen Meer, raub ich hübsche Mädchen in den

à moi Il faut céder à mes loix et comment s'en dé - fen - dre ou quand j'ai fait
 Dörfern Städchen. Traf mein Herz einmal die Wahl, wollt' ich auf Beau - te ge - hen, fie len Schönen

un choix il - faut il - faut su - bir mes loix
 oh - ne Zahl ver - geb - lich wi - der - stehn

Animez.

Loco

Pi - quan - te ba - ya - de - re par sa dan - se le -
 Die hübsche Ba - ya - de - re, durch leichten Tanz mich

gè - re par sa dan - se lé - gé - re m'en - chai - na pour un jour pi - quan - te ba - ya -
reitzt —, ein tol - ler Wahn es wa - re wenn sie nach Treue geizt, die hübsche Ba - ya -

de - re m'en - chai - na pour un jour des beautés d'I - ta -
de - re mich nur im Tanze reitzt. Auch I - ta - li - ens

li - c la di - vine har - mo - ni - e mé - ri - ta mon a -
Scho - ne, sie verschwendet ih - re Tö - ne und dies Herz horcht dem

mour mé - ri - ta mon amour l'im - do - len - te Sul -
Klang, lauschet gern süßem Sang! mich ent - zückt die Sul -

ta - ne la pru - de Cas - til - la - ne cé - dant à mon seul nom et jusqu'à l'Angle -
-tane und die Cas - ti - lia - ne - rin, selbst Bri - tania's hol - des Kind, wie die Wel - le nett und
cres:

ter - re qui de_vant lui moins fie - re à basse pa_vil_lon a basse pa_vil -
 rein, ich ge win - ne ihr den Wind, und sie zieht die Flag - ge ein, ja sie zieht die Flag - ge

lon
 ein

a tempo
 il faut cé - der à mes loix et comment s'en dé - fen - dre
 Traf mein Herz einmal die Wahl, wollt' ich auf Beau - te ge - hen,

rall.
p

quand mon cœur a fait un choix la bel - le doit se rendre en vrai - for - ban -
 fie - len Mädchen oh - ne Zahl ver - geb - lich wi - der - ste - hen, so, wie der Kor - sar,

dès que - je vois fil - le - jo - li - e elle est - à moi il faut céder
 auf dem offenen Meer, raub ich schöne Mädchen, in den Dörfern Städcheiltraf mein Herz ein.

à mes loix et comment s'en dé - fen - dre ou quand j'ai fait un choix il - faut il - faut subir mes
 - mal die Wahl, wollt' ich auf Beau - te ge - hen, fie - len Mädchen oh - ne Zahl ver - geb - lich wider -

Maestoso.

loix
stehn!

mais qu'une bel - le soit cru - el - le pour me ven -
Will ei - ne Schö - ne mir ver - sa - gen mir zu ent -

- ger de ses ri - gueurs ma voi le se dé -
rin - nen gar noch wa - gen da zieh - ich al - le

serez
- ploie je l'en - le ve malgré ses pleurs et suis com -
See - gel auf fol - ge kühn der Fre - gat - te Lauf! er - ha - sche

- meun oi - seau de proi - e à mes ac - cents son cœur est sourd
sie dem Ad - ler gleich; mein er - stes Flehn bleibt un - er - hört,

- son cœur est sourd le premier jour mais dès le se -
- nicht wird ge - währt am er - sten Tag, doch doch schon am

3560.7.

cond la pau_vret_te ne pleu_re plus au_tant et le troi_si_è_me
zwei ten schon am zweiten schämt man sich der Thränen und verlieb_tes Sehnen, wird

en sou_pi_rant je l'entends qui ré_pète je l'entends je l'entends je l'entends qui ré -
allmäh_lich wach und am dritten flüstert leise daß ihr Herz, so ganz still und für sich, so ganz

cres

dim. *a tempo.*
-pè still für sich. il faut céder à ses loix et comment s'en dé_ten_dre quand son cœur a
Traf sein Herz einmal die Wahl wollt er auf Beu_te ge_hen, da vermehrt auch

rall: *p*

fait un choix soudain il faut se rendre en vrai_for_ban des que_je vois
ich die Zahl, ver_geblich wär mein Flehn! So wie der Korsar, auf dem off_nen Meer

fil_le_je_h_e elle est_a moi il faut céder à mes loix et comént s'en dé_
raub_ich schöne Mädchen in den Dörfern Städtchen Traf mein Herz einmal die Wahl wollt ich auf Beute

- fen - dre oui quand j'ai fait un choix il - faut il - faut subir mes loix en vrai for -
 ge - hen, fal - len Mädchen oh - ne Zahl ver - geb - lich wi - der - stehn, ver - geb - lich

- ban dès que je vois fil - le jo - li - e soudain elle est à moi elle
 ist ihr wi - der - stehn, sie fällt als Op - fer als Op - fer meiner Wahl, ich

est à moi elle est à moi soudain sou - dain elle est à
 rau - be Schö - nen Schö - nen oh - ne Zahl ver - geb - lich wi - der -

moi soudain elle est à moi soudain elle est à moi elle est elle est à moi
 - stehn ver - geb - lich wi - derstehn ver - geb - lich wi - derstehn ver - geb - lich wi - derstehn